

## **Оссолінські колекції.**

**CD – диск виконано в рамках угоди укладеної з квітня 2004 р. між Львівською науковою бібліотекою НАН України у Львові і Національним Закладом ім. Оссолінських у Вроцлаві.**

Lwowska Naukowa Biblioteka im. W. Stefanyka NAN Ukrainy. Oddział Rękopisów.  
Zespół (fond) 58.

PAPIERY JANA KARŁOWICZA

37. Korespondencja Jana Karłowicza. Listy od Gustawa Huberti`ego 1885.

***STRONY NIEZAPISANE NIE ZOSTAŁY ZDIGITALIZOWANE***

07  
Львівська обл. № 4 "РСП"  
"ІДЛ" Р. УМОННІСІВ

№ Карм. 37/н. 1

Губерни Густав  
(Huberti Gustaw)

Листи  
до Карловича Іма.

1885-1886

[Аннерс?]

3 л. барк. + 1 пош.

м. франц.

3581

3581

Omniers. Mai 1885. 9

44

Hickel's Quilts,  
Raleigh, N. C.  
2 North Main Street  
Wilmington, N. C.

Rue Jacobs 59.



Mon cher ami

Comment n'êtes-vous pas en vieillesse!!  
Les heures que vous avez  
passées ensemble sont de  
celles qui restent toute la  
vie gravées dans la mémoire,  
ce sont celles que l'on passe  
avec beaucoup de temps des illusions,  
celles où la vie vous apparaît  
couleur de rose, où l'on se  
voit que beauté, la une tête  
juste, etc. etc! On s'aperçoit  
à la longue que l'on aurait  
essayé. Un souvenir en ce  
parfaitement de la place où  
vous deviez, une souverain  
à l'aller chez moi, après avoir  
vous avec Raymond quelque  
fois de l'administration ou

Le vous enverrai dans peu un portrait. Vous avez  
couronné dans une. Hickel's. La 40 ans, et en ce  
un vous espérez que l'on se voit.

sauter, au Cowansky et vous,  
vous parlez des malheurs de  
la Pologne. Vous ne sauriez  
croire cher ami, le nombre de  
souvenirs que votre lettre a  
éveillé en moi! Non, vous ne  
m'avez pas plus oublié que  
lontes ces belles heures. -

Vous savez que j'ai continué  
à me vouer à l'art. Depuis  
à temps j'ai obtenu le prix de  
Rome en 1865, et j'ai voyagé, en  
Allemagne en Suède, etc. etc.  
pendant 4 ans près de 4  
quatre années. - C'est vous  
donc que j'ai beaucoup appris  
et que j'ai eue connaissance  
de la cause que j'ai pu commencer  
à comprendre ce qui s'est  
passé au milieu. J'étais beaucoup  
occupé; j'ai fait trois ou  
quatre voyages, symphonies

un'cadre, etc. etc, et je me casse  
 de chercher à atteindre un  
 but de créer q. q. chose de  
 nouveau. J'ai été pendant  
 quatre ans Directeur du Con-  
 servatoire de Rouen, qui peut  
 complètement raisonner, et  
 j'en ai fondé une excellente  
 école de quatuor et de quinte con-  
 ception, et avec lequel le français  
 est maître de Beethoven, de  
 Meyer, etc. etc. et cette époque  
 (en ce qui concerne les illusions  
 pour moi) a cru que l'artiste  
 aurait droit au respect et à  
 la reconnaissance de tous  
 pour le bien qu'il fait, et pour  
 faire respecter mon école,  
 et mon art, par son bien-être  
 à un bourgeois ! Quelle  
 erreur, car j'ignorais et lors  
 que le pouvoir officiel est le  
 réel, et qu'un artiste qui ose  
 prétendre se faire respecter est  
 un être vain. — Pres. alors



445  
Amers. 5 Juillet 85.

3582

3382

3



Mon cher ami:

A la réception de votre 1<sup>re</sup> lettre, je l'avais transmis à mon frère, qui s'était promis de vous donner de ses nouvelles; il a été très-occupé, c'est pourquoi il n'a pas mis son projet à exécution. Il le porte très-bien, et il a un fils de 12 ans! Il m'a convaincu que vous perdez votre sœur, car il se tourment comme moi avec tout de plaisir des bonnes nouvelles que vous deux passiez ensemble - Nous voyons très-bien les Brand, je suppose qu'ils vont bien - M. Stevenier et Jette, sont toujours professeurs à

Bruxelles, quant à M. Lemmens  
il est mort depuis long temps.

J'ai déjà rebanni plusieurs  
fois au Secretaire du Congrès  
notre prophète de notation, il  
a oublié de me le donner ;  
peut-être pourriez-vous me  
le faire parvenir directement

rue Jacobs. 59

Onivers

J'en prendrai connaissance  
et tâcherai d'en dire  
quelques mots au Congrès.  
quel jour que vous  
en puissiez venir passer  
quelques jours avec nous,  
nous serions très à l'honneur  
de vous recevoir, et de refaire  
connaissance !

Reynoud viendra  
probablement en Belgique  
dans quelques jours, pour  
y passer un mois, et vous

serions pu nous rappeler  
ensemble les beaux jours  
d'entre eux - -

Quand vous serez installés  
à Prague, envoyez-moi votre  
adresse exacte, si l'exercice  
besoin de vous écrire

Meilleurs compliments

Affectueux de

J. Herbert

477 5

Auver. 22 Juillet 86.



3583

3583

Cher ami. -

J'avoue en effet que j'avais  
en un certain point  
vous reconnaitre, mais  
je trouve que votre style vous  
me a changé de caractère.  
Est-ce la barbe, est-ce le  
Coiffeur du chapeau, toujours  
est-il qui vous avez un  
air allemand !

Combien j'aurais  
dû vous rencontrer  
à Bayreuth ! Malheu-  
reusement je ne crois pas  
pouvoir y aller cette année ;  
et à j'aurais eu d'être

ce serait seulement dans  
le mois de Juin. Mais  
enfin, cher ami, le hazard  
vous réunira peut-être  
un jour.

Notre congrès de Oveers  
après avoir été annoncé  
avec fracas, a été englobé  
dans le congrès littéraire  
qui devait se tenir à  
Madrid, et a tourné  
en eau de boudin ! (ce qui  
peut dire qu'il n'a eu  
aucune importance)

Après avoir réclamé  
plusieurs fois votre travail  
je n'ai pu l'obtenir  
avant le Congrès; Tout

venues alors les séances  
 fut peu intéressantes,  
 ainsi qu'elle peut l'être par  
 omission, et qui n'ont eu  
 aucun retentissement.  
 On a glissé sur tous les  
 travaux n'ayant pas  
 leurs auteurs présents,  
 ce qui fait bien voir que  
 si on croit par que l'on se  
 soit occupé de votre projet.

Travail beaucoup à  
 faire à ce moment et  
 n'en pas comme si l'on  
 désiré prendre en main  
 la dépense de vos idées,  
 (si tout était que les  
 cassettes partagées.)

Ouvrez si il vous restait  
 un exemplaire, et me

serait très-agréable s'en  
prendre connaissance. —

Merci encore pour votre  
portrait, qui me rappelle  
haut de souvenirs de  
jeunesse; car si regard, la  
barbe et les cheveux. Je trouve  
encom mon ancien Karlwig.

Mou fier part pour Genève  
deux quelques jours, afin  
de rendre visite à votre beau  
Raymond. Vous savez qu'il  
suffit beaucoup de heures-  
his mes! le pauvre garçon a  
bien de la peine à marcher.

Sur ce cher ami; au  
revoir. Je vous envoie Bayreuth  
et si possible le peut il viendrait  
plus tard. Votre ami  
J. Hubert





3582

Monsieur J. Karłowicz  
poste restante

Prague.

449

PR. 5/10/2  
1000  
1000

Skanowanie i opracowanie graficzne na CD-ROM :



ul. Krzemowa 1

62-002 Suchy Las

[www.digital-center.pl](http://www.digital-center.pl)

[biuro@digital-center.pl](mailto:biuro@digital-center.pl)

tel./fax (0-61) 665 82 72

tel./fax (0-61) 665 82 82

**Wszelkie prawa producenta i właściciela zastrzeżone.**

**Kopiowanie, wypożyczenie, oraz publiczne odtwarzanie w całości lub we fragmentach zabronione.**

**All rights reserved. Unauthorized copying, reproduction, lending, public performance and broadcasting of the whole or fragments prohibited.**